

## BULLETIN DES AMIS

DE

## "SOURCES CHRÉTIENNES"

La réunion du Conseil d'Administration de l'Association des Amis de Sources Chrétiennes a eu lieu le 29 novembre. Voici les rapports qui ont été présentés.

## RAPPORT MORAL

Durant l'exercice 1961-62 (1<sup>er</sup> octobre au 30 septembre), la Collection a publié 10 volumes (n<sup>os</sup> 80 à 89), soit un volume de plus que durant l'exercice précédent. Pour ne pas revenir sur ce qui a été dit des volumes 80 à 86, dans le Bulletin de juin (n° 9), nous rappelons brièvement les autres.

— n° 87 : Origène. *Homélies sur S. Luc*, éditées par les PP. H. Crouzel, professeur à la Faculté de Théologie de Toulouse, F. Fournier (le principal auteur), aumônier des étudiants à Grenoble, et P. Périchon, attaché au Secrétariat de S. C. ;

— n° 88 : *Lettres des premiers Chartreux*, tome I : lettres de S. Bruno, Guigues et S. Anthelme, publiées, comme c'est la tradition en Chartreuse « par un Chartreux » ;

— n° 89 : *Lettre d'Aristée à Philocrate*. Cette édition (texte critique, traduction, notes et index) est une thèse complémentaire présentée par le P. A. Pelletier, s.j., en Sorbonne, au mois de juin dernier. Jury : MM. Chantraine, L. Robert et Dupont-Sommer, membres de l'Institut, Plassart et Bataille, professeurs à la Sorbonne. Mention très honorable. Le volume fait partie de la série de ces textes non-chrétiens si utiles pour éclairer l'histoire de l'Ancien Testament et sa transmission au monde chrétien, comme aussi l'état des communautés juives de la Diaspora à l'époque du Christ.

Sur ces 10 volumes, 4 ont été publiés avec le concours du C.N.R.S., un avec celui de l'*Œuvre d'Orient*, et un autre grâce au budget spécial réservé à certains volumes des *Textes monastiques d'Occident*.

Nous avons sous presse actuellement 10 volumes. Deux sortiront en décembre ou janvier prochain. Plusieurs manuscrits sont prêts à être envoyés à l'imprimeur, si bien que nous sommes sûrs d'atteindre le n° 100 au cours de 1963.

Les propositions de travaux ne sont pas moins nombreuses : il nous en arrive au moins une par mois. Et le nombre des volumes inscrits « en préparation » n'est pas loin de la centaine : quelques-uns sont prévus à longue échéance d'autres pour une date prochaine, certains aussi à peine commencés.

La publication du 100<sup>e</sup> volume sera l'occasion d'un examen plus détaillé de nos publications. En attendant, il faut seulement signaler que nous avons dû, à notre grand regret, renoncer à notre projet d'une *série de Textes arabes chrétiens* : la raison principale de cette décision est le manque actuel de spécialistes pouvant nous assurer soit la préparation régulière des volumes, soit leur révision et leur mise au point. Malgré nos efforts depuis plus de quatre ans, nous n'avons pas pu grouper plus de deux arabisants, dont l'un a finalement fait défaut et l'autre n'a pu encore, malgré sa bonne volonté, achever son travail qui sera édité ailleurs). D'autre part, il existe déjà trois collections qui publient

par intermittence des textes de ce genre (souvent avec traduction) ; il serait vraiment inopportun d'en créer une quatrième, qui ne ferait pas mieux.

La *Salle de travail* du Secrétariat de S. C. est en voie d'aménagement : une grande pièce de 42 m<sup>2</sup>, qui offrira une bibliothèque d'usuels et de livres de consultation soit au personnel du Secrétariat de S. C. (trois attachés et trois secrétaires) soit à nos collaborateurs de S. C. ou de Philon, de Lyon et même d'ailleurs, quand ils viennent travailler avec nous, ce que font par exemple les membres (de 3 à 5) de l'équipe de Philon deux fois par semaine. Nous avons pu déjà acquérir quelques-uns de ces livres techniques très coûteux (dictionnaires, encyclopédies, etc.), qui nous sont à chaque instant indispensables, grâce à une première subvention du C.N.R.S. (5.000 NF), qui sera suivie, nous l'espérons, d'une ou plusieurs autres.

C'est le *Prix du Budget* qui a été accordé par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres aux directeurs de la publication « Les Œuvres complètes de Philon d'Alexandrie ». — De tous côtés, dans les revues étrangères comme dans les françaises, ont paru des comptes rendus très encourageants des premiers volumes. Il semble bien que, grâce à cette traduction, beaucoup « découvrent » l'œuvre d'un auteur qu'ils ne connaissaient que de nom.

Nous avons le regret de vous faire part du décès d'un de nos collaborateurs des « Œuvres de Philon » : le P. J. Beckaert, a.a., décédé à Paris au début de juillet. Non seulement il nous avait déjà donné un bon volume, paru l'année dernière, mais il nous en avait promis plusieurs autres.

Nos deux directeurs-fondateurs ont été appelés comme théologiens « experts » à faire partie du Concile Vatican II. Le R. P. Jean Daniélou a été élu, en juin dernier, Doyen de la Faculté de Théologie de l'Institut Catholique de Paris.

Trois questions importantes doivent être soumises à la discussion du Conseil, qui en décidera :

1°) un élargissement du Conseil, par augmentation du nombre de ses membres ;

2°) la constitution, à l'intérieur du Conseil, d'un groupe parisien ;

3°) l'entrée dans l'Association du R. P. François Graffin, professeur à l'Institut Catholique de Paris et directeur de la « Patrologie Orientale », avec acquisition par l'Association de cette même Patrologie.

## RAPPORT FINANCIER

Le premier coup d'œil jeté sur le budget fait ressortir une augmentation de son volume : 45.000 NF pour 1960-61 ; près de 70.000 NF pour 1961-62.

Au chapitre des recettes, nous constatons que le chiffre des cotisations et dons n'a que peu augmenté : 23.226 NF, au lieu de 20.452 l'année précédente. Il faudrait trouver encore un bon nombre de nouveaux adhérents et obtenir davantage de subventions.

Aucun « produit des rétributions perçues pour nos publications » (article 16 des statuts) ne figure encore dans le budget de cette année par suite d'un retard administratif. Mais ce chapitre représentera, au cours du prochain exercice, un apport de plusieurs milliers de nouveaux francs.

Durant l'exercice 1961-62, nos avances à l'éditeur ont dépassé ses remboursements de 12.000 NF, l'accroissement du rythme de nos publications comme l'augmentation des frais d'imprimerie rendant nécessaire des investissements toujours plus importants.

Pour faciliter ces avances, la banque a bien voulu nous consentir un découvert, qui apparaît dans la balance au 30 septembre. Cette somme, dont nous

devions payer les intérêts, a pu être remboursée depuis l'arrêté de nos comptes, dans le courant du mois d'octobre.

Comme les années précédentes, des avances de certains de nos Amis ont permis d'équilibrer notre budget.

Les dépenses de l'exercice ont été sensiblement conformes aux prévisions établies l'année dernière.

Un des principaux chapitres reste celui du personnel salarié du Secrétariat de la Collection : personnel qualifié, indispensable à l'administration et aux travaux intellectuels qui incombent à la Direction et au Secrétariat de la Collection.

Vient ensuite le chapitre des avances faites à l'éditeur. Au cours de cette année 1961-62, l'Association a financé en partie le n° 80, *Homélies sur la Nativité et la Dormition* de S. Jean Damascène, les trois volumes du texte inédit de Didyme d'Alexandrie (publication largement aidée par le C.N.R.S.), *Sur Zacharie*, n°s 83, 84 et 85, et enfin le tome I des *Lettres des premiers Chartreux* (n° 88).

### Recettes :

Cotisations et dons .....	23.226,35 NF
Intérêts bancaires .....	77,13
Vente un droit S.N.I. ....	122,06
Bénéfice conférence .....	76,34
Remboursements d'avances par l'éditeur .....	18.456,90
Avances remboursables .....	20.500,00
	62.458,78 NF

### Dépenses :

Achat de matériel .....	131,57 NF
Assurance incendie .....	65,44
Salaires et charges sociales (employés du Secrétariat de S. C.) .....	35.535,53
Achat livres, photos et microfilms pour collaborateurs .....	408,05
Achat livres pour Amis de S. C. ....	2.779,80
Indemnités pour frais de révision .....	320,00
Bulletins. Impression d'enveloppes .....	471,00
Souscription à 2 actions S.N.I. ....	221,65
Frais banque et C.C.P. ....	34,55
Avances à l'éditeur .....	30.000,00
	69.967,59 NF

### Balance de l'exercice 1961-1962

Solde au 30-9-1962 :		Avoir au 1-10-1961 :	
— C.C.P. ....	2.433,18	— Banque	1.032,37
Dépenses 1961-62 ..	69.967,59	— C.C.P.	3.701,70
	72.400,77	Recettes 1961-62	62.458,78
Solde banque débiteur	5.226,62		
	67.192,85 NF		67.192,85 NF

*Prévisions de budget pour l'exercice du 1<sup>er</sup> octobre 1962 au 30 septembre 1963*

*Dépenses :*

Personnel du Secrétariat de la Collection (charges sociales comprises), env. ....	40.000 NF
Assurance incendie, env. ....	80
Achat livres, photos et microfilms pour nos collaborateurs, env...	1.500
Achat livres pour Amis de S. C., env. ....	3.000
Indemnités pour frais de révision, env. ....	1.000
Bulletins. Tracts . ....	500
Achat de matériel . ....	1.000
Avances à l'éditeur . ....	50.000
	97.080 NF

*Recettes :*

Cotisations et dons . ....	25.000 NF
Intérêts bancaires . ....	80
Remboursements d'avances par l'éditeur . ....	30.000
Produits de nos publications . ....	10.000
Participation aux frais (éditeur) . ....	15.000
Subventions et avances diverses . ....	17.000
	97.080 NF

Le Conseil d'Administration a approuvé ces deux rapports. Aux trois questions posées à la fin du rapport moral, il a été donné un avis favorable. Le Bureau est chargé d'étudier les conditions techniques dans lesquelles pourront se réaliser ces trois projets.

En cette fin d'année, les Directeurs de S. C. et toute l'équipe de leurs collaborateurs sont heureux d'offrir leurs meilleurs vœux aux membres de l'Association des Amis de S. C., dont la fidélité et les encouragements maintes fois exprimés nous aident beaucoup dans notre austère effort. Nous remercions en particulier ceux qui, déjà, ont renouvelé leur cotisation pour 1963 et même. l'ont spontanément et généreusement majorée.

Nos Amis peuvent nous proposer de nouvelles adhésions à l'Association. Elles seront les bienvenues.

<i>Cotisations :</i> membre adhérent	10 NF
bienfaiteur	100 NF
fondateur	250 NF

Association des « AMIS DE SOURCES CHRETIENNES »  
(reconnue d'utilité publique)

5. rue Sainte-Hélène - Lyon (2<sup>e</sup>)  
C.C.P. 3875-10 Lyon

Direct. de publication : C. MONDÉSERT